

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (όγδοο τμήμα)

της 14ης Ιουλίου 2011*

Στην υπόθεση C-196/10,

με αντικείμενο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Finanzgericht Düsseldorf (Γερμανία) με απόφαση της 7ης Απριλίου 2010, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 19 Απριλίου 2010, στο πλαίσιο της δίκης

Paderborner Brauerei Haus Cramer KG

κατά

Hauptzollamt Bielefeld,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (όγδοο τμήμα),

συγκείμενο από τους Κ. Schieman, πρόεδρο τμήματος, C. Toader και Α. Prechal (εισηγήτρια), δικαστές,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

γενικός εισαγγελέας: Υ. Bot
γραμματέας: B. Fülöp, υπάλληλος διοικήσεως,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία και κατόπιν της συνεδριάσεως της 24ης Μαρτίου 2011,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

- η Paderborner Brauerei Haus Cramer KG, εκπροσωπούμενη από τον Th. Rödder, Wirtschaftsprüfer/Steuerberater, καθώς και από τους J. Schönfeld και J. Bahns, Rechtsanwälte,
- η Ελληνική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τις Γ. Παπαδάκη, Ζ. Χατζηπαύλου και Μ. Τασσοπούλου,
- η Ολλανδική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τις C. Wissels και B. Koorman,
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τους L. Bouyon και B.-R. Killmann,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

- 1 Η αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας του Κοινού Δασμολογίου (στο εξής: ΣΟ) που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2587/91 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ L 259, σ. 1, στο εξής: κανονισμός 2658/87).
- 2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο ένδικης διαφοράς μεταξύ της Paderborner Brauerei Haus Cramer KG (στο εξής: Paderborner Brauerei) και του Hauptzollamt Bielefeld αντικείμενο της οποίας είναι τέσσερις φορολογικές αποφάσεις που εκδόθηκαν από το δεύτερο εις βάρος της Paderborner Brauerei και επιβάλλουν φόρο επί της αλκοόλης για προϊόν που αποκαλείται «malt beer base» το οποίο αυτή προμηθεύτηκε κατά τα έτη 2002 και 2003.

Το νομικό πλαίσιο

Η οδηγία 92/83/ΕΟΚ

- 3 Η οδηγία 92/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στην

αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά (ΕΕ L 316, σ. 21), θεσπίζει κοινούς ορισμούς για την αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή, στην εσωτερική αγορά, των ελάχιστων συντελεστών ειδικού φόρου καταναλώσεως που τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν επί των προϊόντων αυτών.

- 4 Το άρθρο 2 της ως άνω οδηγίας ορίζει:

«Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ο όρος “μπύρα” σημαίνει κάθε προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2203 ή κάθε προϊόν το οποίο περιέχει μείγμα μπύρας με μη αλκοολούχα ποτά που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2206, και στις δύο περιπτώσεις με αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατ’ όγκο μεγαλύτερο του 0,5% vol.»

- 5 Το άρθρο 20, πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 92/83 διευκρινίζει:

«Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας ο όρος “αιθυλική αλκοόλη” περιλαμβάνει :

— όλα τα προϊόντα με αποκτημένο ογκομετρικό αλκοολικό τίτλο άνω του 1,2% vol, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2207 και 2208, ακόμη και όταν τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν μέρος προϊόντος υπαγομένου σε άλλο κεφάλαιο της ΣΟ».

- 6 Το άρθρο 2 της οδηγίας αυτής ορίζει:

«Οι παραπομπές σε κλάσεις και κωδικούς της ΣΟ, στην παρούσα οδηγία, αναφέρονται στην έκδοση της ΣΟ που ισχύει κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας.»

- 7 Η οδηγία 92/83 μεταφέρθηκε στο εσωτερικό δίκαιο στη Γερμανία, μεταξύ άλλων, με τον νόμο για το μονοπώλιο επί της αλκοόλης (Gesetz über das Branntweinmonopol) και με τον νόμο για τη φορολογία της μπίρας (Biersteuergesetz). Το άρθρο 130, παράγραφος 2, του νόμου για το μονοπώλιο επί της αλκοόλης ορίζει ότι υποβάλλονται σε ειδικό φόρο καταναλώσεως επί της αλκοόλης, μεταξύ άλλων, τα αλκοολούχα προϊόντα της κλάσεως 2208 της ΣΟ που έχουν κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο ανώτερο του 1,2%. Η παράγραφος 5 της ίδιας διατάξεως παραπέμπει για την εφαρμογή της ΣΟ στην ισχύουσα την 19η Οκτωβρίου 1992 εκδοχή της.

Η ΣΟ

- 8 Η ΣΟ, η οποία θεσπίστηκε με τον κανονισμό 2658/87, στηρίζεται στο παγκόσμιο εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (στο εξής: ΕΣ) που καταρτίστηκε από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας, νυν Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων (στο εξής: ΠΟΤ) και θεσπίστηκε με τη Διεθνή Σύμβαση των Βρυξελλών της 14ης Ιουνίου 1983, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας με την απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987, για τη σύναψη της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, καθώς και του τροποποιητικού της πρωτοκόλλου (ΕΕ L 198, σ. 1, στο εξής: Σύμβαση για το ΕΣ). Η ΣΟ επαναλαμβάνει τις κλάσεις και τις εξαψήφιες διακρίσεις του ΕΣ, ενώ σχηματίζει τις δικές της υποδιαιρέσεις μόνο με το έβδομο και το όγδοο ψηφίο.
- 9 Κατά το άρθρο 12 του κανονισμού 2658/87, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίζει κατ' έτος κανονισμό που περιλαμβάνει πλήρες το κείμενο της ΣΟ και τους αντίστοιχους αυτόνομους και συμβατικούς δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, όπως αυτό προκύπτει από τα μέτρα που θεσπίζονται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από την Επιτροπή.

- ¹⁰ Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της ΣΟ (στο εξής: γενικοί κανόνες), οι οποίοι περιλαμβάνονται στο πρώτο μέρος, τίτλος I, A, της ΣΟ ορίζουν, μεταξύ άλλων, τα εξής:

«Α. Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της [ΣΟ]

Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές.

1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

[...]

4. Τα εμπορεύματα που η κατάταξή τους δεν μπορεί να γίνει με βάση τους παραπάνω αναφερόμενους κανόνες κατατάσσονται στην κλάση που αναφέρεται στα περισσότερο ανάλογα είδη.

[...]

6. Η κατάταξη των εμπορευμάτων στις διακρίσεις μιας και της αυτής κλάσης καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των διακρίσεων αυτών και των σημειώσεων των διακρίσεων καθώς και αναλογικά (*mutatis mutandis*), σύμφωνα με τους παραπάνω κανόνες, δεδομένου ότι μπορούν να συγκριθούν μόνον οι διακρίσεις του αυτού επιπέδου. Εκτός αντιθέτων διατάξεων, για τους σκοπούς του κανόνα αυτού εφαρμόζονται επίσης οι σημειώσεις των τμημάτων και των κεφαλαίων».

- 11 Το τμήμα IV της ΣΟ, στην ισχύουσα το 1992 εκδοχή της, τιτλοφορούνταν «Προϊόντα των βιομηχανιών ειδών διατροφής. Ποτά, αλκοολούχα υγρά, και ξίδι. Καπνά και βιομηχανοποιημένα υποκατάστατα καπνού». Το τμήμα αυτό περιελάμβανε, μεταξύ άλλων, το κεφάλαιο 22, τιτλοφορούμενο «Ποτά, αλκοολούχα υγρά και ξίδι». Στο ως άνω κεφάλαιο περιλαμβάνονταν οι κλάσεις 2203 («Μπίρα από βύνη») και 2208 («Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά. Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών»).
- 12 Κατά το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο α', δεύτερη περίπτωση, και 10 του κανονισμού 2658/87, η Επιτροπή εκδίδει επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ, οι οποίες δημοσιεύονται την *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- 13 Δεν υπάρχει επεξηγηματική σημείωση της ΣΟ σχετικά με την κλάση 2203.
- 14 Η επεξηγηματική σημείωση της ΣΟ σχετικά με την κλάση 2208 έχει ως εξής:

«Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά της κλάσης 2208 είναι αλκοολούχα υγρά που προορίζονται συνήθως για την ανθρώπινη κατανάλωση, λαμβάνονται δε:

- είτε απευθείας με απόσταξη (με ή χωρίς παρουσία αρωματικών ουσιών) φυσικών υγρών που έχουν υποστεί ζύμωση, όπως είναι το κρασί και ο μηλίτης, ή με απόσταξη φρούτων, στεμφύλων, σπόρων ή άλλων φυσικών προϊόντων που προηγουμένως έχουν υποστεί ζύμωση,

- είτε με απλή προσθήκη διαφόρων αρωματικών ουσιών και ενδεχομένως ζάχαρης σε αλκοόλη προερχόμενη από απόσταξη.

[...]

Δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα κλάση τα αλκοολούχα ποτά που λαμβάνονται με ζύμωση (κλάσεις 2203 00 έως 2206 00).»

Το ΕΣ

- 15 Κατά το άρθρο 3, παράγραφος 1, της Σύμβασης για το ΕΣ, κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τη δέσμευση να προσαρμόσει τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία του προς αυτό. Η ίδια ως άνω διάταξη προβλέπει ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει επίσης τη δέσμευση να εφαρμόζει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία του ΕΣ, καθώς και όλες τις σημειώσεις των τμημάτων, κεφαλαίων και διακρίσεων του ΕΣ, και να μη μεταβάλλει το περιεχόμενο των τμημάτων, κεφαλαίων, κλάσεων και διακρίσεων του.
- 16 Ο ΠΟΤ καταρτίζει επεξηγηματικές σημειώσεις για το ΕΣ. Αυτές εκδίδονται στις δύο επίσημες γλώσσες του ΠΟΤ, δηλαδή, τη γαλλική και την αγγλική.
- 17 Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ για την κλάση 2203, στη γαλλική της απόδοση, έχει ως εξής:

«La bière est une boisson alcoolique qui s'obtient par la fermentation du moût préparé avec du malt d'orge ou de froment, qu'on a fait bouillir en présence d'eau avec généralement du houblon. [...] L'addition de houblon a pour effet de développer

des principes amers et aromatiques et de permettre une meilleure conservation du produit. [...]

[...]»

- 18 Στην αγγλική της απόδοση, η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ για την κλάση 2203 έχει ως εξής:

«Beer is an alcoholic beverage obtained by fermenting a liquor (wort) prepared from malted barley or wheat, water and (usually) hops. [...] The addition of hops imparts a bitter and aromatic flavour and improves the keeping qualities. [...]

[...]»

- 19 Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ για την κλάση 2208, στη γαλλική της απόδοση, προβλέπει τα εξής:

«La présente position couvre, d'une part, et quel que soit leur degré alcoolique :

A) Les eaux de vie [...]

B) Les liqueurs [...]

C) Toutes autres boissons spiritueuses [...]

D'autre part, la position comprend l'alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol, qu'il soit destiné à la consommation humaine ou à des usages industriels; même s'il est propre à la consommation, l'alcool éthylique se distingue des produits visés en A), B) et C) ci-dessus, par le fait qu'il est dénué de tout principe aromatique.

[...]»

20 Στην αγγλική της απόδοση, η ως άνω σημείωση έχει ως εξής:

«The heading covers, whatever their alcoholic strength:

(A) Spirits [...]

(B) Liqueurs and cordials [...]

(C) All other spirituous beverages [...]

Provided that their alcoholic strength by volume is less than 80 % vol, the heading also covers undenatured spirits (ethyl alcohol and neutral spirits) which, contrary to those at (A), (B) and (C) above, are characterised by the absence of secondary constituents giving a flavour or aroma. These spirits remain in the heading whether intended for human consumption or for industrial purposes.

[...]»

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

- 21 Η Paderborner Brauerei είναι ζυθοποιία. Προμηθεύτηκε από την Alko International BV από τις Κάτω Χώρες 99 847,33 λίτρα το 2002 και 74 745,41 λίτρα στις 6 και 23 Ιουνίου 2003 υγρού αποκαλούμενου «malt beer base» το οποίο χρησιμοποίησε για την παρασκευή μικτού ποτού με την ονομασία «Salitos Ice».
- 22 Κατά τα αναφερόμενα από το Finanzgericht Düsseldorf, το «malt beer base» παράγεται από ζυθοποιημένη μπύρα που έχει κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 14%, η οποία μεταγγίζεται και υφίσταται υπερδιήθηση μέσω της οποίας μειώνεται η συγκέντρωση συστατικών όπως οι πικρές ουσίες και οι πρωτεΐνες. Το «malt beer base» έχει επίσης κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 14%. Πρόκειται για υγρό άχρωμο, διαυγές, με οσμή αλκοόλης και ελαφρώς πικρή γεύση.
- 23 Το Hauptzollamt Bielefeld, εκτιμώντας ότι το «malt beer base» πρέπει να καταταγεί στην κλάση 2208 της ΣΟ, επέβαλε στην Paderborner Brauerei τον αντιστοιχούντα ειδικό φόρο καταναλώσεως επί της αλκοόλης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 130, παράγραφος 2, σημείο 1, του νόμου για το μονοπώλιο επί της αλκοόλης. Συγκεκριμένα, με απόφαση της 1ης Αυγούστου 2003, καταλόγισε στην Paderborner Brauerei φόρο επί της αλκοόλης ποσού 182 141,49 ευρώ για το «malt beer base» που είχε προμηθευτεί το 2002, καθώς και φόρο επί της αλκοόλης ποσού 136 350,74 ευρώ, με τρεις αποφάσεις της 14ης Ιουλίου 2003, για το «malt beer base» που είχε προμηθευτεί στις 6 και 23 Ιουνίου 2003.
- 24 Με απόφαση της 19ης Ιουνίου 2009, η τελωνειακή αρχή απέρριψε την ένσταση που άσκησε η Paderborner Brauerei κατά των ως άνω αποφάσεων. Κατόπιν τούτου η Paderborner Brauerei άσκησε προσφυγή ενώπιον του Finanzgericht Düsseldorf.
- 25 Στο πλαίσιο της διαφοράς της κύριας δίκης η Paderborner Brauerei υποστηρίζει, μεταξύ άλλων, ότι το «malt beer base» δεν μπορεί να καταταγεί στην κλάση 2208 της ΣΟ. Δεν παράγεται με απόσταξη ή με προσθήκη διάφορων αρωματικών ουσιών ή σακχάρων. Πρόκειται για προϊόν που παράγεται με ζύμωση, το οποίο, σε άλλα κράτη

μέλη, κατατάσσεται στην κλάση 2203 της ΣΟ. Το εμπόρευμα έχει παραχθεί από βύνη και χρησιμοποιείται, ως ενδιάμεσο προϊόν, για την παρασκευή ελαφρού μίγματος με βάση την μπύρα. Η κλάση 2203 της ΣΟ δεν προβλέπει ότι αυτά τα εμπορεύματα πρέπει να είναι ποτά προορισμένα για απευθείας κατανάλωση.

- 26 Το Hauptzollamt Bielefeld ζήτησε την απόρριψη της προσφυγής και εμμένει στην άποψή του ότι το «malt beer base» πρέπει να καταταγεί στην κλάση 2208 της ΣΟ.
- 27 Υπό τις συνθήκες αυτές, το Finanzgericht Düsseldorf αποφάσισε να αναστείλει την ενώπιόν του διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Έχει η [ΣΟ], όπως προκύπτει από τον κανονισμό (ΕΚ) 2031/2001 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 2001 [που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87] (ΕΕ L 279, σ. 1) και του κανονισμού (ΕΚ) 1832/2002 της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 2002 [...] (ΕΕ L 290, σ. 1) την έννοια ότι πρέπει να κατατάσσεται στην κλάση 2208 εμπόρευμα το οποίο χαρακτηρίζεται ως “malt beer base” και έχει κατ’ όγκο αλκοολικό τίτλο 14% και το οποίο έχει παραχθεί από ζυθοποιημένη μπύρα, που μεταγγίζεται και υφίσταται υπερδιήθηση μέσω της οποίας μειώνεται η συγκέντρωση συστατικών όπως οι πικρές ουσίες και οι πρωτεΐνες;»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

- 28 Προκαταρκτικώς, πρέπει να επισημανθεί ότι, κατ’ εφαρμογή του άρθρου 26 της οδηγίας 92/83, η εφαρμοστέα στην υπόθεση της κύριας δίκης ΣΟ είναι εκείνη που προκύπτει από τον κανονισμό 2587/91, ο οποίος ίσχυε κατά την ημερομηνία εκδόσεως της ως άνω οδηγίας, και όχι εκείνη των κανονισμών 2031/2001 και 1832/2002, στους οποίους αναφέρεται το αιτούν δικαστήριο στο προδικαστικό του ερώτημα.

- 29 Κατά την Paderborner Brauerei, το «malt beer base», ως μύρα που έχει παραχθεί από ζύμωση και έχει υποστεί διαδικασία φυσικής διηθήσεως, πρέπει να καταταγεί στην κλάση 2203 της ΣΟ, καθώς η διαδικασία της ζυμώσεως είναι αποφασιστικό κριτήριο για την κατάταξη. Για την κατάταξη στην κλάση 2208 της ΣΟ, λείπει η αναγκαία προϋπόθεση της αποστάξεως ως διαδικασίας παραγωγής. Περαιτέρω, η σχετική με την κλάση 2208 της ΣΟ επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ απαιτεί, για να γίνει λόγος για αιθυλική αλκοόλη, ότι αυτή πρέπει «να μην παρουσιάζει κανένα αρωματικό στοιχείο», ενώ το «malt beer base» έχει γεύση και άρα αρωματικά στοιχεία.
- 30 Η Ελληνική και η Ολλανδική Κυβέρνηση καθώς και η Επιτροπή εκτιμούν, αντιθέτως, ότι το «malt beer base» πρέπει να καταταγεί στην κλάση 2208 της ΣΟ.
- 31 Συναφώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι κατά πάγια νομολογία, χάριν της ασφάλειας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικά να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και ιδιότητες, όπως ορίζονται στο κείμενο της οικείας κλάσεως της ΣΟ και στις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ., μεταξύ άλλων, αποφάσεις της 18ης Ιουλίου 2007, C-458/06 Olicom, Συλλογή 2007, σ. I-6675, σκέψη 16, και της 20ής Μαΐου 2010, C-370/08, Data I/O, Συλλογή 2010, σ. I-4401, σκέψη 29).
- 32 Οι επεξηγηματικές σημειώσεις που καταρτίστηκαν από την Επιτροπή, όσον αφορά τη ΣΟ, και από τον ΠΟΤ, όσον αφορά το ΕΣ, συμβάλλουν σημαντικά στην ερμηνεία του περιεχομένου των διαφόρων δασμολογικών κλάσεων, χωρίς πάντως να έχουν υποχρεωτική νομική ισχύ (προπαρατεθείσες αποφάσεις Olicom, σκέψη 17, και Data I/O, σκέψη 30).
- 33 Εν προκειμένω, από τις σχετικές με την κλάση 2203 της ΣΟ επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ προκύπτει ότι η μύρα πρέπει να θεωρηθεί αλκοολούχο ποτό. Η κατάταξη προϊόντος ως «ποτού» κατά την έννοια της ΣΟ εξαρτάται από την υγρή του κατάσταση και τον προορισμό του για ανθρώπινη κατανάλωση (απόφαση της 26ης Μαρτίου 1981, 114/80, Dr Ritter, Συλλογή 1981, σ. 895, σκέψη 9).

- 34 Κατά τα στοιχεία που εκθέτει το αιτούν δικαστήριο, το «malt beer base» δεν είναι τελικό προϊόν προορισμένο για ανθρώπινη κατανάλωση, αλλά ενδιάμεσο προϊόν που χρησιμοποιείται για την παρασκευή μικτού ποτού με την ονομασία «Salitos Ice». Επομένως, καίτοι το «malt beer base» είναι υγρό και κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση, με την έννοια ότι είναι πόσιμο, εντούτοις ο πρωταρχικός του προορισμός ως ενδιάμεσο προϊόν δεν είναι η ανθρώπινη κατανάλωση. Εφόσον το προϊόν αυτό δεν πωλείται ως τελικό προϊόν στους καταναλωτές, δεν μπορεί να θεωρηθεί αλκοολούχο ποτό.
- 35 Αντιθέτως, η σχετική με την κλάση 2208 επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ αναφέρει ρητώς ότι σε αυτήν την κλάση περιλαμβάνεται επίσης η αιθυλική αλκοόλη, είτε προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση είτε για βιομηχανικές χρήσεις. Το γεγονός ότι το «malt beer base» δεν είναι παρά ενδιάμεσο προϊόν δεν επιβάλλει την εξαίρεσή του από την ως άνω κλάση.
- 36 Μολονότι, οι σχετικές με την κλάση 2208 επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ εξαιρούν από αυτή τα οινοπνευματώδη ποτά που παράγονται με ζύμωση, αρκεί, εν προκειμένω, να υπομνησθεί ότι αυτό δεν είναι δυνατόν να αφορά το «malt beer base», ως ενδιάμεσο προϊόν, καθώς, όπως προκύπτει από τη σκέψη 34 της παρούσας αποφάσεως, δεν θεωρείται αλκοολούχο ποτό.
- 37 Σε κάθε περίπτωση, το «malt beer base» δεν παράγεται αποκλειστικά και μόνο με ζύμωση, αλλά κατόπιν αυτής ακολουθεί η υπερδιήθηση. Μετά από αυτή τη συμπληρωματική επεξεργασία, το επίδικο προϊόν, το οποίο παράγεται από ζυθοποιημένη μπίρα, χάνει τις ιδιότητες και τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά που προσιδιάζουν στην μπίρα. Οπτικώς δεν ομοιάζει με μπίρα και δεν έχει πλέον την ιδιαίτερη πικρή της γεύση. Όπως προκύπτει από την απόφαση περί παραπομπής, το «malt beer base» είναι άχρωμο υγρό, διαυγές, με οσμή αλκοόλης και ελαφρώς πικρή γεύση, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 14% το οποίο χρησιμοποιείται για την παρασκευή μικτού ποτού με την ονομασία «Salitos Ice». Τα χαρακτηριστικά του και οι αντικειμενικές του ιδιότητες δεν ανταποκρίνονται σε εκείνα της μπίρας που υπάγεται στην κλάση 2203 της ΣΟ, αλλά αντιθέτως ανταποκρίνονται σε εκείνα της αιθυλικής αλκοόλης που υπάγεται στην κλάση 2208 ή σε κάθε περίπτωση είναι ανάλογα προς αυτά.

- 38 Όσον αφορά, τέλος, το επιχείρημα της Paderborner Brauerei κατά το οποίο η σχετική με την κλάση 2208 επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ αναφέρει ότι η αιθυλική αλκοόλη στερείται αρώματος ενώ το «malt beer base» έχει οσμή αλκοόλης και ελαφρώς πικρή γεύση, πρέπει να επισημανθεί εκ προοιμίου ότι υπάρχει γλωσσική διαφορά μεταξύ της γαλλικής και την αγγλικής αποδόσεως, που είναι συναφώς οι επίσημες αποδόσεις των επεξηγηματικών σημειώσεων του ΕΣ.
- 39 Εντούτοις, καμία από τις αποδόσεις αυτές της εν λόγω σημειώσεως δεν απαιτεί ολοσχερή έλλειψη γεύσεως ή αρώματος προκειμένου να καταταγεί ένα προϊόν στην κατηγορία της αιθυλικής αλκοόλης. Ειδικότερα, κατ' αυτές, η αιθυλική αλκοόλη διακρίνεται από τα αποστάγματα, τα ηδύποτα και τα λοιπά οινοπνευματώδη ποτά που υπάγονται στην κλάση 2208 της ΣΟ από την ύπαρξη σε αυτά αρωματικών στοιχείων ή χαρακτηριστικών γευστικών ιδιοτήτων (βλ., σχετικώς, απόφαση της 29ης Μαΐου 1974, 185/73, König, Συλλογή τόμος 1974, σ. 313, σκέψη 19).
- 40 Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι, σε αντίθεση με τα ως άνω προϊόντα, η γεύση και το άρωμα της αιθυλικής αλκοόλης είναι ουδέτερα στοιχεία όσον αφορά την κατάταξη ενός προϊόντος στην κλάση 2208 της ΣΟ. Επομένως, το γεγονός ότι το «malt beer base» έχει οσμή αλκοόλης και ελαφρώς πικρή γεύση δεν αποκλείει την κατάταξή του στην ανωτέρω κλάση.
- 41 Κατόπιν των ανωτέρω, στο υποβληθέν ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι ο κανονισμός 2658/87 έχει την έννοια ότι υγρό όπως το επίμαχο στην κύρια δίκη το οποίο αποκαλείται «malt beer base», έχει κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 14% και παράγεται από ζυθοποιημένη μπίρα, η οποία μεταγγίζεται και κατόπιν υφίσταται υπερδιήθηση με αποτέλεσμα τη μείωση της συγκεντρώσεως συστατικών όπως οι πικρές ουσίες και οι πρωτεΐνες, πρέπει να καταταγεί στην κλάση 2208 της ΣΟ.

Επί των δικαστικών εξόδων

- 42 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (όγδοο τμήμα) αποφαινεται:

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2587/91 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1991, έχει την έννοια ότι υγρό όπως το επίμαχο στην κύρια δίκη το οποίο αποκαλείται «malt beer base», έχει κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 14 % και παράγεται από ζυθοποιημένη μύρα, η οποία μεταγγίζεται και κατόπιν υφίσταται υπερδιήθηση με αποτέλεσμα τη μείωση της συγκεντρώσεως συστατικών όπως οι πικρές ουσίες και οι πρωτεΐνες, πρέπει να καταταγεί στην κλάση 2208 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιέχεται στο παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού, όπως τροποποιήθηκε.

(υπογραφές)